

# NAAWS 3.1 Errata

Section	Page Number	Item Number	Errata Change	Reference Number	Effective Date
Intro	3	AWMAC	Changer adresse /téléphone pour : PO Box 36525, RPO MacTaggart Edmonton, AB T6R 0T4 403-981-7300		18/07/16
Préface	20	Colonne centrale	Supprimer le 4e paragraphe commençant par: "Les <b>NNAMA</b> sont disponibles en 2 versions.... "	2049	17/07/17
Préface	22	Entête colonne gauche	Pour la version en anglais seulement : Remplacer l'entête " <b>NORTH AMERICAN ARCHITECTURAL WOODWORK STANDARDS</b> " par " <b>DIMENSIONAL CHANGE IN ARCHITECTURAL MILLWORK</b> "	2088	18/01/01
01	33	1.4.4.5.1	Pour la version en anglais seulement : Retirer l'item 1.4.4.5.1 (doublon) environ au premier tiers dans la première colonne.	2027 & 2047	17/07/17
01	33	1.4.4.5.1.8	Corriger le texte: les âmes en le stratifié massif	2096	18/01/01
01	33	1.4.4.6.1.1	Corriger le texte : "1/4"=1'-0" (1:50 <b>métrique</b> )"		17/07/17
01	33	1.4.4.6.1.2	Corriger le texte : "3/8"=1'-0" (1:20 <b>métrique</b> )"		17/07/17
01	33	1.4.4.6.1.3	Corriger le texte : "1-1/2"=1'-0" (1:10 <b>métrique</b> )"		17/07/17
01	33	1.4.4.6.1.4	Corriger le texte: "3"=1'-0" (1:5 <b>métrique</b> )"		17/07/17
01	34	1.4.5.1.2.1	Supprimer le texte : "(1 :1)".		17/07/17
01	34	1.4.5.1.2.1.1	Supprimer le texte : "(1:2)".		17/07/17
01	34	1.4.5.1.2.2	Supprimer le texte: "dessinés à une échelle minimum de 3"= 1'-0" (1:5)".		17/07/17
01	35	1.4.5.1.2.5	Corriger le texte: "1-1/2"=1'-0" (1:10 <b>métrique</b> )"		17/07/17
01	35	1.4.5.1.2.5.1	Corriger le texte : "3"=1'-0" (1:5 <b>métrique</b> )"		17/07/17
01	35	1.4.5.1.2.6	Supprimer le texte: ", à une échelle minimum de 1-1/2" = 1'-0" (1:10)".		17/07/17
01	35	1.4.5.2.2.4	Supprimer le texte: ", à une échelle minimum de 1-1/2" = 1'-0" (1:10)".		17/07/17
01	36	1.4.5.4.2.3	Supprimer le texte: ", à une échelle minimum de 1-1/2" = 1'-0" (1:10)".		17/07/17
01	37	1.4.5.5.2.3	Ajout d'un nouvel <b>Item 1.4.5.5.2.3.14</b> pour lire : " <b>le type d'âme, l'épaisseur et la capacité de charge des tablettes.</b> "	2048	17/07/17
01	37	1.4.5.5.2.3	Corriger le texte : "1/2"=1'-0" (1:30 <b>métrique</b> )"		17/07/17
01	37	1.4.5.6.2.5	Corriger le texte : "3"=1'-0" (1:5 <b>métrique</b> )"		17/07/17
01	38	1.4.5.7.4.4	Supprimer le texte: ", à une échelle minimum de 1-1/2" = 1'-0" (1:10)".		17/07/17

# NAAWS 3.1 Errata

Section	Page Number	Item Number	Errata Change	Reference Number	Effective Date
03	57	Colonne de droite	Pour la version en anglais seulement : Pour le SAPIN DE DOUGLAS, remplacer le texte "cut edge" par "edge cut".	2043	17/07/17
04	121	4.4.13	Corriger la référence ASTM D120-37-12 pour " <b>ASTM D 1037-12</b> "	2074	18/01/01
04	121	4.4.14	Corriger la référence ASTM D120-37-12 pour " <b>ASTM D 1037-12</b> "	2074	18/01/01
05	144	5.5.1.2.5	Pour la version en anglais seulement : Corriger le texte en ajoutant une virgule : ". . . (decorative laminate, Solid Phenolic and panel products).".	2095	18/01/01
06	167	6.4.5.1.1	Pour la version en anglais seulement : Corriger le texte : " <i>finish</i> " par " <b>finished</b> ".	2045	07/17/17
06	185	6.7.1.2.5	Pour la version en anglais seulement : Corriger le texte en ajoutant une virgule : ". . . (decorative laminate, Solid Phenolic and panel products).".	2095	18/01/01
07	208	7.7.1.2.5	Pour la version en anglais seulement : Corriger le texte en ajoutant une virgule : ". . . (decorative laminate, Solid Phenolic and panel products).".	2095	18/01/01
08	224	Figure 8-014	Retirer la "Figure: 8-014" et le texte : "Pour donner une plus grande durabilité, le bord inférieur des revêtements muraux est recouvert d'une bande de chant."	2094	18/01/01
08	234	8.2.1	Pour la version en anglais seulement : Corriger le texte : "... solid phenolic composite and solid . . ."	2097	18/01/01
08	249	8.4.7.D.2.1	Pour la version en anglais seulement : Corriger le texte : "aluminium," pour " <b>aluminum</b> "	2089	18/01/01
08	257	8.7.1.2.5	Pour la version en anglais seulement : Corriger le texte en ajoutant une virgule : ". . . (decorative laminate, Solid Phenolic and panel products).".	2095	18/01/01
09	298	9.6.4.15.1.2	Remplacer le texte par : " <b>Une charnière supplémentaire est requise pour chaque 30" (762 mm) additionnel ou chaque portion de 30" (762 mm) de hauteur.</b> "	2100	18/01/01
09	298	9.6.4.15.1.2.1	Retirer entièrement l'item.	2100	18/01/01
09	300	9.7.1.2.5	Pour la version en anglais seulement : Corriger le texte en ajoutant une virgule : ". . . (decorative laminate, Solid Phenolic and panel products).".	2095	18/01/01

# NAAWS 3.1 Errata

Section	Page Number	Item Number	Errata Change	Reference Number	Effective Date
10	306	Colonne du centre	Pour la version en anglais seulement : Dans " <b>LABORATORY CASEWORK</b> ", 2 <sup>e</sup> paragraphe, supprimer le doublon " <i>s intended to assist design professionals in</i> ".	2026	17/07/17
10	322	10.3.1	Corriger le texte : ". . . un fini d'une couleur standard et d'un motif courant non directionnel, . . ."	2073	18/01/01
10	322	10.3.1.1	Ajout d'un nouvel Item 10.3.1.1.2 pour lire : " <b>Les caissons en Stratifié massif doivent être de grade Première qualité.</b> "	2098	18/01/01
10	332	10.4.7.8.7	Ajout d'un nouvel Item 10.4.7.8.7.2 pour lire : " <b>Les âmes combinées ne sont pas garanties contre le gauchissement.</b> "	2036	17/07/17
10	337	10.4.7.12.2	Corriger la dimension pour : "... ¼" (6,4 mm),"	2099	18/01/01
10	339	10.4.7.16.10.1.5.2	Pour la version en français seulement : Corriger le numéro de l'item : " <b>10.4.7.17.10.1.5.2</b> "	2029	17/07/17
10	340-346	10.4.7.16.9 . . .	Corriger la numérotation des items pour : " <b>10.4.7.17.10 . . .</b> "	2030 & 2027	17/07/17
10	347	10.4.7.22.3.1.2	Corriger le texte : "les attaches apparentes ne sont pas permises sur les surfaces extérieures appare	2069	18/01/01
10	347	10.4.7.22.3.1.2	Ajout d'un nouvel Item 10.4.7.22.3.1.2.1 pour lire : " <b>pour les panneaux d'accès.</b> "	2069	18/01/01
10	347	10.4.7.22.3.1.3.2	Retirer entièrement l'item.	2069	18/01/01
10	347	10.4.7.22.3.1.6.4	Corriger la dimension pour : "5" (127 mm)"	2129	11/07/18
10	348	10.4.7.22.3.10+	Ajoutez de nouveaux éléments couvrant la menuiserie « <b>Push Pocket</b> ».		20/04/01
10	349	10.4.7.22.4	Corriger le texte : ". . . indépendamment testé (par une université fédérale ou réglementée par une province/État, collège ou technique (post-secondaire), ou établissement d'essai autorisé) pour montrer. . ."	2022	17/07/17
10	349	10.4.7.22.8.3	Pour la version en anglais seulement : Déplacer l'illustration superposée sur le texte de cette page à l'item 10.4.7.23.8.3.	2061	17/07/17
10	356	10.4.5.B.2.4.1	Corriger le texte : ". . . sur la façade, et s'agencer à la couleur, au fil, ou au motif de la surface semi-apparente."	2032	17/07/17
10	358	10.4.5.C	Changer l'entête en rouge : " <b>Pour le grade Première qualité seulement</b> "	2090	18/01/01
10	358	10.4.7.C	Changer l'entête en rouge : " <b>Pour le grade Première qualité seulement</b> "	2090	18/01/01

# NAAWS 3.1 Errata

Section	Page Number	Item Number	Errata Change	Reference Number	Effective Date
10	359	10.1.D.3.3	Changer le texte de l'Item : " <b>Comptoirs (surfaces de travail)</b> "	2101 & 2102	18/01/01
10	360	10.4.4.D.1.4	Changer le texte: "avoir un <b>ACCÈS</b> à la <b>CHASSE MÉCANIQUE</b> et <b>PANNEAUX DE FERMETURE</b> des armoires de comptoir et les îlots, incluant les séries de tiroirs, et <b>doivent</b> être :"	2103	18/01/01
10	360	10.4.4.D.1.4.1	Changer le texte : " <b>coupés soigneusement dans le dos</b> "	2103	18/01/01
10	360	10.4.4.D.1.4.2	Pour la version en anglais seulement : Corriger le texte: " <b>Be</b> as large as practical without interfering with installation requirements."	2103	18/01/01
10	360	10.4.4.D.1.4	Ajout d'un nouvel Item 10.4.4.D.4.3 pour lire: " <b>Avoir des panneaux de fermeture amovibles, sauf:</b> "	2103	18/01/01
10	360	10.4.4.D.1.4	Ajout d'un nouvel Item 10.4.4.D.4.3.1 pour lire: " <b>pour les caissons plein hauteur avec série de tiroirs.</b> "	2103	18/01/01
10	362	10.6.4.5.4.4	Changer le texte : "attaches apparentes sur les surfaces extérieures apparentes, <b>sauf :</b> " et ajouter puces pour R & P.	2069	18/01/01
10	362	10.6.4.5.4.4	Ajout d'un nouvel Item 10.6.4.5.4.4.1 pour lire: " <b>pour les panneaux d'accès.</b> "	2069	18/01/01
10	364	10.6.4.10.2	Ajout d'un nouvel Item 10.6.4.10.2.3 pour lire : " <b>la TOLÉRANCE d'ajustement ne devrait pas excéder 1-1/2" (38,1 mm) de la largeur du corps du meuble</b> ".	2035	17/07/17
10	364	10.6.4.10.2	Ajout d'un nouvel Item 10.6.4.10.2.4 pour lire : " <b>Où l'ajustement fin est requis à chaque bout d'une suite de caisson, on doit utiliser le même type d'ajustement fin à chaque extrémité et être uniforme en largeur ne dépassant pas 20% de différence.</b> "	2034	17/07/17
10	364	10.6.4.10.2.2.3	Pour la version en anglais seulement : Corriger le texte : " <b>Are NOT ALLOWED</b> ".	2054	17/07/17
10	365	10.6.4.12	Retirer entièrement l'item.	2069	18/01/01
10	365	10.6.4.12.1	Retirer entièrement l'item.	2069	18/01/01
10	365	10.6.4.13.1	Ajout de « <b>l'acier</b> » au blocage de la tôle		20/04/01
10	372	10.6.4.E.4.3.2	Changer "18" (610 mm)" pour lire : "18" (457 mm)"	2122	18/07/16
10	376	10.7.1.3.1	Pour la version en anglais seulement : Positionner le symbole " <b>!</b> " à l'item 10.7.1.3.1.	2028	17/07/17
10	376	10.7.1.2.5	Correct text to read: ". . . (decorative laminate, Solid Phenolic and panel products).' By adding comma.	2095	18/01/01

# NAAWS 3.1 Errata

Section	Page Number	Item Number	Errata Change	Reference Number	Effective Date
10	370	10.6.4.E.1.1	Corrigez 150 pour lire «155»	2145	20/04/01
11	402	11.4.5.B.1	Corriger le texte : ". . . minimum de 0,039" (0,99 mm) <b>plus/moins 0.005" (0.127 mm conformément à NEMA-LD3 (Dernière édition), <a href="http://nema.org">http://nema.org</a>, et :</b> "	2023	17/07/17
11	402	11.4.5.B	Ajout d'un nouvel Item: 11.4.5.B.4 pour lire: " <b>Les éléments avec un fil ou un motif et qui nécessitent des joints doivent correspondre parfaitement aux limites du choix du fil ou du motif..</b> " et ajouter puces pour R & P.	2093	18/01/01
11	409	11.4.7.E.5	Corriger le texte : " <b>un COMPTOIR EN PORTE-À-FAUX, avec un sous-comptoir</b> tel que, (image), <b>ne doit pas s'étendre au-delà de 6" (152 mm) pour un matériau ayant une épaisseur de 3/4" (19 mm), de 12" (305 mm) pour 1" (25,4 mm) d'épaisseur ou 16" (406 mm) pour 1-1/4" (31,8 mm) d'épaisseur, que ce soit à l'avant, à l'arrière ou à une extrémité du meuble.</b>	2092	18/01/01
11	411	11.4.7.F.8	Corriger le texte : " <b>un COMPTOIR EN PORTE-À-FAUX, avec un sous-comptoir</b> tel que, (image) <b>ne doit pas s'étendre au-delà de 6" (152 mm) pour un matériau ayant une épaisseur de 2 cm (13/16" (20 mm)) ou de 10" (254 mm) pour 3 cm (1-1/8" (28,6 mm)) d'épaisseur, que ce soit à l'avant, à l'arrière ou à une extrémité du meuble.</b> "	2092	18/01/01
11	416	11.6.4.19.1	Corriger le texte : " <b>les DÉCOUPES dans le HPDL doivent avoir un rayon minimal de 1/4" (6,4 mm) aux coins intérieurs.</b> "	2070	18/01/01
11	419	11.6.4.25	Corriger la numérotation de l'item pour : "11.6.4.27" ainsi que les numéros d'item suivants.	2091	18/01/01
11	419	11.6.4.27.3	Corriger le texte : " <b>un COMPTOIR EN PORTE-À-FAUX, avec ou sans souscomptoir, ne doit pas s'étendre au-delà de :</b> "	2092	18/01/01
11	419	11.6.4.27.3	Ajout d'un nouvel Item 11.6.4.27.3.1 pour lire: " <b>6" (152 mm) pour un matériau en RÉSINE D'ÉPOXY ayant une épaisseur de 3/4" (19 mm), de 12" (305 mm) pour 1" (25,4 mm) d'épaisseur ou 16" (406 mm) pour 1-1/4" (31,8 mm) d'épaisseur, que ce soit à l'avant, à l'arrière ou à une extrémité du meuble.</b>	2092	18/01/01

# NAAWS 3.1 Errata

Section	Page Number	Item Number	Errata Change	Reference Number	Effective Date
11	419	11.6.4.25.3	Ajout d'un nouvel Item 11.6.4.27.3.2 pour lire: "6" (152 mm) pour un matériau en <b>PIERRE NATURELLE/RECONSTITUÉE</b> ayant une épaisseur de 2 cm (13/16" (20 mm)) ou de 10" (254 mm) pour 3 cm (1-1/8" (28,6 mm)) d'épaisseur, que ce soit à l'avant, à l'arrière ou à une extrémité du meuble."	2092	18/01/01
11	420	11.7.1.2.5	Pour la version en anglais seulement : Corriger le texte en ajoutant une virgule : "(decorative laminate, Solid Phenolic and panel products)."	2095	18/01/01
Appendix	435	liste des sources de référence	Changer adresse /téléphone pour : PO Box 36525, RPO MacTaggart Edmonton, AB T6R 0T4 403-981-7300		17/07/17
Appendix	438	directives concernant les adhésifs	À <b>EXIGENCES DE BASE</b> , sous "lorsque prévu pour:" Ajouter une nouvelle ligne de texte à puces pour lire : " pour un <b>USAGE À ENVIRONNEMENT CONTRÔLÉ</b> dans les <b>RÉGIONS SÈCHES</b> , la résistance à l'eau n'est pas requise."	2051	17/07/17
Appendix	438	directives concernant les adhésifs	À <b>TYPE I ENTIÈREMENT IMPERMÉABLE</b> (extérieur), Ajouter une nouvelle ligne pour lire: " <b>Polyuréthane Réactif</b> " avec les mêmes propriétés que l'Époxy et ayant comme caractéristiques : " <b>Minimise la ligne de colle visible.</b> "	2051	17/07/17
Appendix	438	directives concernant les adhésifs	À <b>TYPE I ENTIÈREMENT IMPERMÉABLE</b> (extérieur), sous PVA, remplacer : "catalysé" par " <b>exclusif</b> "	2051	17/07/17
Appendix	438	directives concernant les adhésifs	À <b>TYPE II RÉSISTANT À L'EAU (intérieur)</b> , supprimer la ligne de la colle <b>PVC</b> (chlorure de polyvinyle).	2051	17/07/17
Appendix	438	directives concernant les adhésifs	À <b>TYPE II RÉSISTANT À L'EAU (intérieur)</b> , ajouter une nouvelle ligne pour lire : " <b>PVA (Acétate de polyvinyle réticulé)</b> " avec les mêmes propriétés que la résine d'urée et ayant comme caractéristiques : <b>Séchage quasi clair.</b>	2051	17/07/17
Appendix	438	directives concernant les adhésifs	Ajouter un nouvel en-tête " <b>NON RÉSISTANT À L'EAU (Intérieur)</b> "	2051	17/07/17
Appendix	438	directives concernant les adhésifs	Sous <b>NON RÉSISTANT À L'EAU (Intérieur)</b> , ajouter une nouvelle ligne pour " <b>PVA (Acétate de polyvinyle)</b> " avec les mêmes propriétés que la résine d'urée et comme caractéristiques : <b>Colle de menuisier – Blanche.</b>	2051	17/07/17

# NAAWS 3.1 Errata

Section	Page Number	Item Number	Errata Change	Reference Number	Effective Date
Appendix	438	directives concernant les adhésifs	Sous <b>NON RÉSISTANT À L'EAU (Intérieur)</b> , ajouter une nouvelle ligne pour " <b>Résine aliphatique</b> " avec les mêmes propriétés que la résine d'urée et comme caractéristiques : <b>Colle de menuisier – Gris, brun ou jaune.</b>	2051	17/07/17
Appendix	438	directives concernant les adhésifs	Dans les notes de bas de page, changer la première note pour lire: ". . . possible catégorie de Type I <b>ou Type II.</b> "	2051	17/07/17
Appendix	447	intégrité des meubles à caisson	<b>À TEST DE RÉSISTANCE STRUCTURALE - ARMOIRE MURALE, PROCÉDURE</b> , changer le texte pour lire : ". . . <b>maximum de 200 lb (90,7 kg) sur chaque partie, et la charge maximale totale ne doit dépasser 600 lb. (272 kg).</b> "		07/17/17
Couverture arrière			Pour la version en anglais seulement : Corriger le mot: "GLOSSARY"		07/16/18

**NOTE:** Les items surlignés ne s'appliquent seulement que pour la version en anglais.